

Mode
d'emploi

Fauteuil Dentaire

ARCADIA EXT



DIRECTIVE 2007/47/EEC

1.	NOUVELLES GÉNÉRALES	4
1.1.	SYMBOLES.....	5
1.2.	SERVICE.....	5
1.3.	SÉCURITÉ	6
1.4.	DÉFINITION DE LA DESTINATION	10
1.5.	CONDITIONS DE L'ENVIRONNEMENT AUTORISÉES	10
1.6.	GARANTIE	10
2.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	11
2.1.	DONNEES DE LA PLAQUE	14
3.	COMMANDEMENTS - RÉGULATIONS - COMMUNICATIONS	15
3.1.	SYSTÈMES DE SÉCURITÉ.....	15
3.2.	COMMANDES FAUTEUIL RHEOSTAT	16
3.3.	COMMANDES MANUEL DU FAUTEUIL.....	17
3.4.	COMMANDES AUTOMATIQUE DE PRÉSIDENT.....	18
4.	FAUTEUIL	23
4.1.	TÊTIÈRE AVEC DOUBLE ARTICULATION	23
4.2.	TÊTIÈRE AVEC DOUBLE ARTICULATION CLICK	24
4.3.	TÊTIÈRE MOUVEMENT 3D	25
4.4.	ACCOUDOIR	26
5.	POSITIONNEMENT DE LA VERSION SUR ROUES	27
6.	ENTRETIEN.....	33
6.1.	NETTOYAGE ET DÉSINFECTION	33
6.2.	ENTRETIEN PROGRAMMÉ.....	36
6.3.	CONTROLES FONCTIONNELS ET DE SÉCURITÉ	36
6.4.	ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE.....	37
7.	INSTALLATION TECHNIQUE	40
7.1.	EMBALLAGE	40
7.2.	MONTAGE.....	40
7.3.	ESSAIS ET INSTALLATION	40
8.	RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE CONFORME À L'IEC 600601-1-2	41

9.	ELIMINATION DU DISPOSITIF A LA FIN DE LA VIE.....	44
10.	COMMUNICATION D'ACCIDENTS AUX GENS.....	45

ATTENTION

Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de lire le livret d'instructions O.M.S. intégralement et toutes les éventuelles instructions jointes aux accessoires en dotation

Ce document est destiné aux dentistes et aux opérateurs d'une étude de dentistes.

1. NOUVELLES GÉNÉRALES

Le fauteuil est conçu pour garantir la maxime sûreté et le meilleur confort. Pour ce motif le dossier est prive de saillies dans la partie inférieure, en consentant à l'équipe opératoire une posture correcte avec le patient détendu.

Dans le même temps le dossier est délinéé anatomiquement pour distribuer en manière optimale et uniforme les charges du corps du patient quelconque soit sa taille.

Le dossier peut disposer d'un mouvement de compensation (optional) qui évite au patient la traction désagréable des vêtements pendant la phase de descente et la nécessité de réadapter la position de la tête à la fin du mouvement.

La charnière de l'appui-tête est abaissable par-dessous du bord du dossier pour patients de taille modeste.

Le fauteuil est disponible en deux versions, avec installation permanente ou douée de roues pour le déplacement.



Version avec installation permanente



Version mobile sur roues

1.1. SYMBOLES



ATTENTION

Il indique une situation de danger que peut comporter dommages matériels ou lésions de légers à modérées.



DANGER

Il indique une situation de danger qui peut comporter une situation directement connexe aux lésions graves ou mortelles



NOTE

Circonspection, explication ou intégration, renseignements importants pour utilisateurs et techniciens.

1.2. SERVICE

O.M.S. SPA Officine Meccaniche Specializzate

Via Dante 20/A 35030 Caselle di Selvazzano (PD) Italia

tel: +39 0498976455 - www.omsstaff.com

e-mail: assistenzatecnica@omsstaff.com

Communiquer toujours le numero serial de l'équipement

1.3. SÉCURITÉ

1.3.1. Générale

DANGER



Pour éviter le risque de choc électrique, cet appareil doit être réuni aux réseaux d'alimentation exclusivement avec terre de protection conforme au vigente normatif dans le propre pays.

DANGER



Avant d'alimenter l'appareil après l'installation, réparation ou des autres interventions techniques, on doit vérifier, et éventuellement effectuer, la connexion des câbles de terre à la vis marquée avec le symbole de terre.

DANGER



Le dispositif doit être installé dans environnements avec des installations électriques conformes au vigente normatif dans le propre pays

DANGER



L'installation de l'appareil doit être effectuée par un technicien autorisé OMS; le choix des pipelines doit être effectuée par le projeteur de l'installation et la pose doit être effectuée par un technicien qualifié aux sens du vigente normatif dans le propre pays

DANGER



Ne pas permettre l'usage de l'appareil de la part d'opérateurs pas professionnels ou qu'ils n'ont pas lu le manuel d'instructions.

Contrôler toujours que l'appareil soit en bonnes conditions.

ATTENTION



Ne pas utiliser l'appareil si même une de ses parties est défectueuse ou usée. En tel cas demander l'intervention de techniciens autorisés O.M.S

ATTENTION



Faire remplacer les parties défectueuses ou usées seulement avec des rechanges originaux et garantis O.M.S.

DANGER



Appareil qui n'est pas adapté à un usage en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec air ou avec oxygène ou avec protoxyde d'azote

ATTENTION



Ne pas utiliser l'appareil en présence des liquides sur le plancher.

DANGER



Ne pas modifier cet appareil sans l'autorisation du producteur, l'emploi d'accessoires qui ne sont pas approuvés ou modifications qui ne sont pas autorisées peuvent constituer dangers imminents de lésion à des gens ou dommages matériels.

ATTENTION



Toutes les opérations d'entretien doivent être exécutées après avoir éteint l'appareil et en absence du patient

DANGER



Sur quelques parties, identifiées avec le symbole "ATTENTION PARTIES SOUS TENSION »



il est présent aussi la tension de réseau après l'extinction de l'interrupteur général, en cas on doit intervenir sur telles parties il est nécessaire d'enlever la tension à l'installation qui alimente l'appareil avant d'opérer.

DANGER



L'interrupteur général réalise l'isolement de l'appareil de l'alimentation électrique directe ; avant d'effectuer des opérations à l'intérieur de l'appareil s'assurer que tel interrupteur soit éteint

ATTENTION

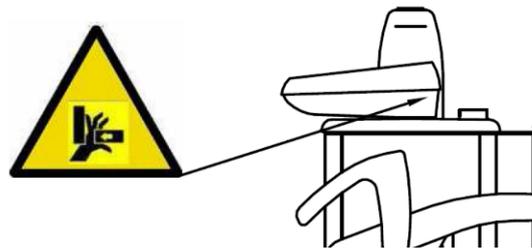


Pour la connexion d'un aspirateur, les indications vous reportées dans le présent manuel et dans le schéma électrique doivent être respectées; l'aspirateur doit être marqué CE aux sens de la directive 93/42/CEE et s.m.les. "Dispositif Médecins" et des normatives internationales de sûreté CEI EN 60601-1, Postes électromédicaux - Règles générales pour la Sûreté, CEI EN 60601-1-2, Postes électromédicaux - Règle collatérale: Compatibilité Électromagnétique.

DANGER



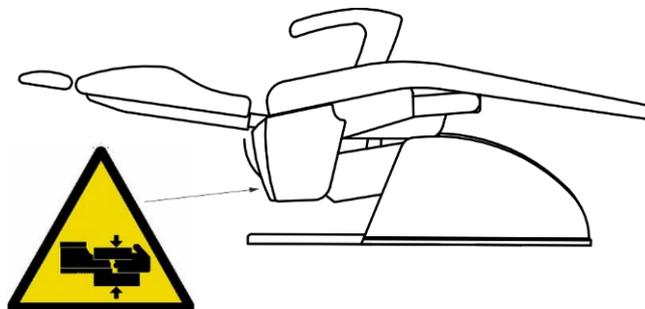
Dans la version avec groupe hydrique au plancher, pendant la montée du fauteuil on doit vérifier le positionnement correct du bras patient sur l'accoudoir pour éviter le danger d'écrasement avec le bassin.



DANGER



Pendant les mouvements du fauteuil, en manuel et en particulier en bouton-pression, ne pas positionner mains et pieds en proximité de la base du fauteuil pour éviter le danger d'écrasement ; lire les instructions d'usage du fauteuil soigneusement.



ATTENTION



Pendant le mouvement automatique du fauteuil l'opérateur doit rester en proximité de l'équipement dentaire.

ATTENTION



Ne s'asseoir jamais au bout de la tête ou des pieds du fauteuil.

ATTENTION



En cas de traitements prolongés aux patients âgés, prêter attention à la formation d'escarres

ATTENTION



Pendant le mouvement du fauteuil et en particulier de l'appui-tête les cheveux du patient peuvent se prendre.

RISQUE DE CHOC



Fauteuil sur roues: avant d'effectuer des déplacements de l'estrade du fauteuil, débrancher l'alimentation électrique, l'épine d'alimentation électrique du fauteuil va unie seulement après le positionnement correct avec la colonne de l'équipement dentaire

ATTENTION

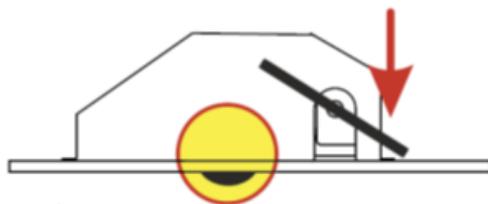


Fauteuil sur roues: détacher la connexion entre fauteuil et réuni avant d'effectuer des déplacements de l'estrade du fauteuil

PERICOLO



Fauteuil sur roues: Avant de faire monter le patient sur le fauteuil actionner la pédale pour le bloc à la terre



PERICOLO



Fauteuil sur roues: le positionnement du fauteuil doit être effectué sans le patient

ATTENTION



Fauteuil sur roues: la zone de déplacement doit être complètement libre.

1.4. DÉFINITION DE LA DESTINATION

Fauteuil de support du patient, et du réuni

1.5. CONDITIONS DE L'ENVIRONNEMENT AUTORISÉES

1.5.1. CONDITIONS DE L'ENVIRONNEMENT AUTORISÉES POUR LE TRANSPORT ET LE STOCKAGE

L'appareil emballé peut être exposé pour une période qui ne doit pas être supérieure aux 15 semaines aux conditions suivantes :

Température de -40 à +70°C

Humidité relative de 10 au 100% pas condensante

Pression atmosphérique de 500 aux 1060 hPa

1.5.2. CONDITIONS DE L'ENVIRONNEMENT AUTORISÉES POUR LE FONCTIONNEMENT EST AUTRE SPÉCIFIQUES

Température de +10 à +40°C

Humidité relative de 30 à 75%

Pression atmosphérique de 800 à 1060 hPa

Altitude nominale de fonctionnement $\leq 3000\text{m}$

Degré de pollution 2

Catégorie de surtension II

1.6. GARANTIE

Le produit est couvert d'une période de garantie de 36 (trente-six) mois de la date d'installation près de l'acheteur. Les conditions de garantie sont reportées à l'intérieur du Livret de Garantie fourni avec l'appareil.

La garantie s'applique à l'acheteur et au produit spécifié dans le Procès-verbal d'Installation et Essai et il couvre toutes les interventions de nature mécanique et électrique rapportées au produit.

La garantie opérera après que la partie acheteur aura rempli et envoyé à O.M.S. spa le Procès-verbal d'Installation et Essai. Condition essentielle pour accéder à la garantie est la restitution à O.M.S. spa du Procès-verbal d'Installation et Essai, en originale par fax ou par courrier électronique certifié, dans DIX JOURS à partir de l'installation, peine la décadence de la garantie.

Via Dante 20/A 35030 Caselle di Selvazzano (PD) Italia

fax: +39 0498975566 - e-mail: garanzia@omsstaff.com - PEC: omsstaff@legalmail.it

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	ARCADIA EXT
Fabriqué par	O.M.S. S.p.A. Officine Meccaniche Specializzate Via Dante 20/A - 35030 Caselle di Selvazzano Padova Italia
Classe	I 
Typologie parties appliquées	B
Degrè de protection de l'appareil	IPX0
Degrè de protection du rhéostat	IPX1

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Tension nominale 230 Vac +/-10%

Fréquence nominale 50/60 Hz

Connexions au réseau qui répondent aux normes en vigueur sur le territoire donné.

Courant nominale 2.5 A

Puissance nominale 600 W

TEMPS DE FONCTIONNEMENT

Appareillage prévu pour usage continu avec les charges suivantes intermittentes:

Fauteuil intermittent 1' on / 10' off

AUTRES INFORMATIONS

Longueur du rhéostat 2,5 m

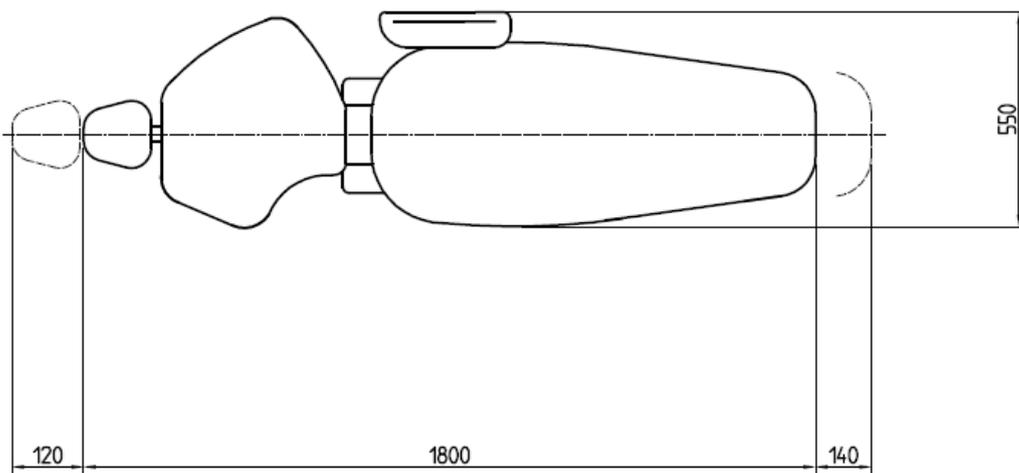
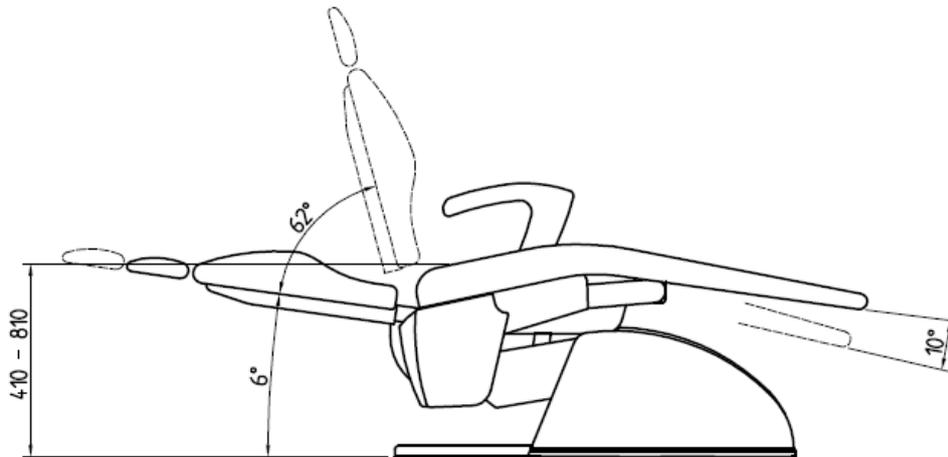
Longueur du câble d'alimentation, (version sur roues) 1,4 m

Poids total circa 126 Kg

Maximum charge permise sur le fauteuil 135 Kg

Maximum charge permise sur le fauteuil circa 3.20x3.00x3.00 m (LxHxP)

DIMENSIONS



IMPORTANT



Note:

Le dispositif est projeté et construit en observance de la directive 93/42/CEE "Dispositif Médecins" et s.m.les.) et des normatives internationaux de sûreté CEI EN 60601-1, Postes électromédicaux - Règles générales pour la Sûreté, CEI EN 60601-1-2, Postes électromédicaux - Règle collatérale: Compatibilité Électromagnétique, IEC 80601-2-60, Medical electrical equipment: Particular requirements for safety basics and essential performance of dental equipment, ISO 6875 (fauteuils dentaires), UN CEI EN ISO 14971, risk analysis, CEI EN 62304, ing. Logiciel, CEI EN 62366, ing. Usabilité, CEI EN 60601-1-6 (Usabilité).

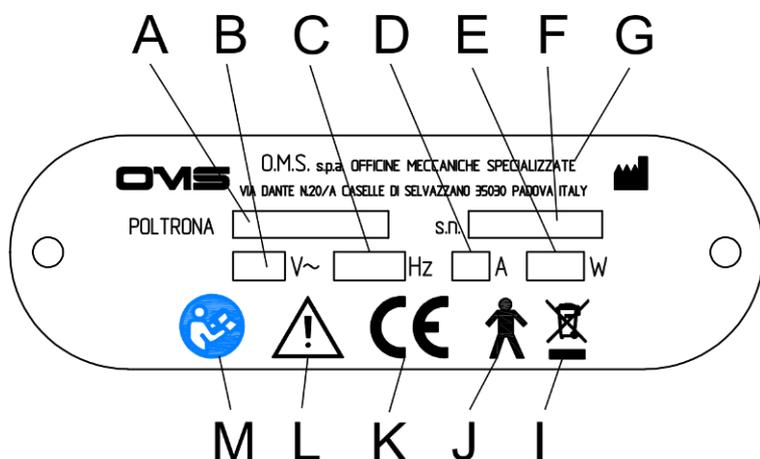


Note:

O.M.S. décline chaque responsabilité aux effets de la sûreté et du fiabilité si l'assemblage, les additions, les recalibrages, les modifications ou réparations ne sont pas effectuées par techniciens autorisés O.M.S. avec des instructions et composants exclusivement fournis par O.M.S. et si l'installation électrique n'est pas conforme aux règles IEC et/ou l'appareil n'est pas utilisé en conformité aux instructions d'usage.

2.1. DONNEES DE LA PLAQUE

Sur l'appareil il y a une plaquette qui reporte les données générales de l'appareil.



1. Modèle de l'appareil
2. Tension nominale et nature du courant, (alternée)
3. Fréquence nominale
4. Courant nominal
5. puissance nominale
6. Numero serial de l'appareil
7. Producteur
8. Température fluides de refroidissement
9. Symbole RAEE
10. Partie appliquée Type B
11. Marque de certification: Médecins dispositif directeurs 93/42/CEE et s.m.les
12. Obligation, consulter la documentation annexe
13. Seguire le istruzioni per l'uso

3. COMMANDEMENTS - RÉGULATIONS - COMMUNICATIONS

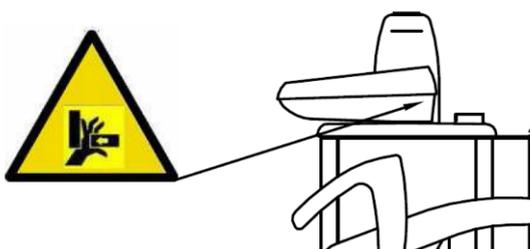
3.1. SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

L'unité dentaire est muni de dispositifs de sécurité qui réduisent au minimum le risque de collision lors du mouvement de chaise, en particulier il y a une sécurité sur le bassin dans la version avec le groupe hydrique au plancher qui intervient quand le bassin est tourné du côté de la chaise, en limitant la montée de la chaise à une hauteur définie.

DANGER



Dans la version avec le groupe hydrique au sol pendant la montée du fauteuil vérifier le bon positionnement du bras du patient sur l'accoudoir afin d'éviter le risque d'écrasement avec le bassin

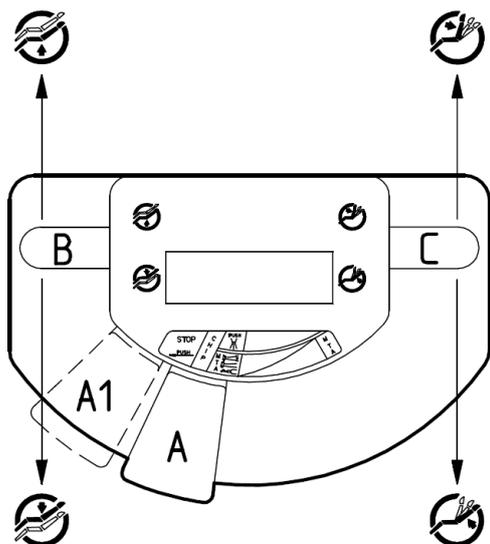


Note:

Pendant tout les mouvements automatiques de la chaise (mise à zéro, dans le placement de la mémoire ou d'une position de rinçage) en appuyant sur une commande du fauteuil (à partir du bouton-poussoir de l'unité ou par le rhéostat) la chaise est immédiatement arrêtée.

Le mouvement du fauteuil, la mise sous tension et pendant une utilisation normale, peuvent être évités si un ou plusieurs systèmes de sécurité sont actifs.

3.2. COMMANDES FAUTEUIL RHEOSTAT.



Le rhéostat présente deux leviers latéraux, (B et C dans la photo), qu'ils consentent à l'opérateur de positionner le fauteuil en utilisant les commandes au pied:



Commandes de montée du pantograph;



Commandes de descente du pantograph;



Commandes de montée du dossier;



Commandes de descente du dossier.



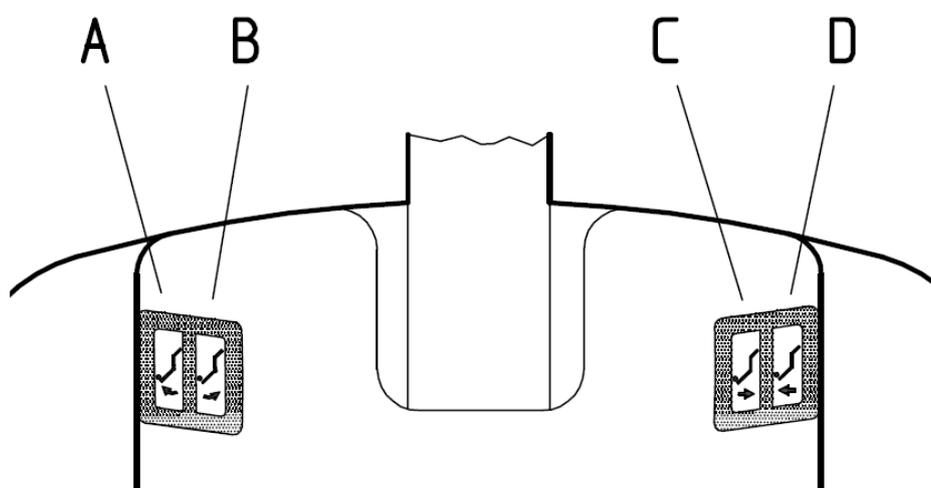
Note:

Tous les mouvements électriques de la chaise sont équipés d'interrupteurs de fin de course électro-mécaniques. Une fois qu'il atteint les extrêmes de la course du pantographe ou du dossier, ils interrompent automatiquement l'alimentation du moteur en évitant les contraintes violentes qui se produiraient en utilisant des fins de course mécaniques

3.3. COMMANDES MANUEL DU FAUTEUIL

L'actionnement de la montée et de la descente (pantograph-dossier) se obtient en utilisant les commandes qui se trouvent sur le bout supérieur du dossier du fauteuil, (illustrations 3 et 4). Ceux-ci sont les fonctions de chacun d'eux:

- A. Commandes de montée du dossier** (pousser le bouton vers l'extérieur);
- B. Commandes de descente du dossier** (pousser le bouton vers l'intérieur);
- C. Commandes de descente du pantograph**(pousser le bouton vers l'intérieur);
- D. Commandes de montée du pantograph** (pousser le bouton vers l'extérieur).



3.4. COMMANDES AUTOMATIQUE DE PRÉSIDENT

Le fauteuil est équipé de commandes qui lui permettent d'assumer automatiquement positions par défaut; Ils ont des fonctions différentes selon la version de la chaise.



Note:

Lorsque le fauteuil est activé, exécuter une commande de remise à zéro des mouvements. Cette opération est nécessaire pour utiliser les différents contrôles automatiques du fauteuil, le rinçage et les mémoires (le cas échéant).

3.4.1. ARCADIA EXT COMBINÉ AUX EQUIPES AVEC GROUPE HYDRIQUE SUSPENDU: ESSE - PATAVIUM - TEMPS 9 ELX

3.4.1.1. VERSION STANDARDRE

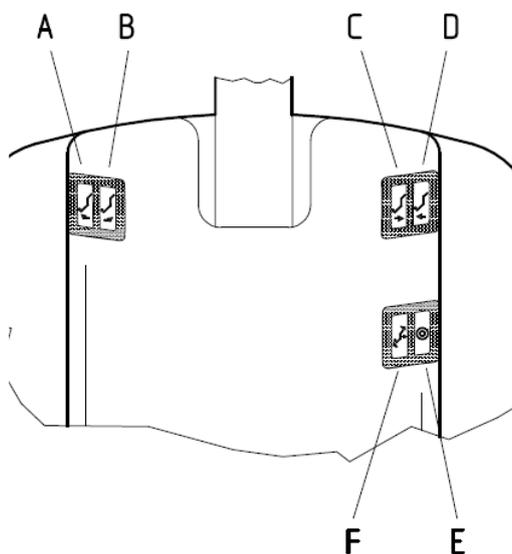
Le fonctionnement des commandes est le suivant:

E. commande de rinçage (pousser le bouton vers l'extérieur):

en partant d'une position quelconque, tel commandement active la montée du dossier jusqu'à le maximum de sa course pour permettre au patient d'accéder au verre de rinçage.

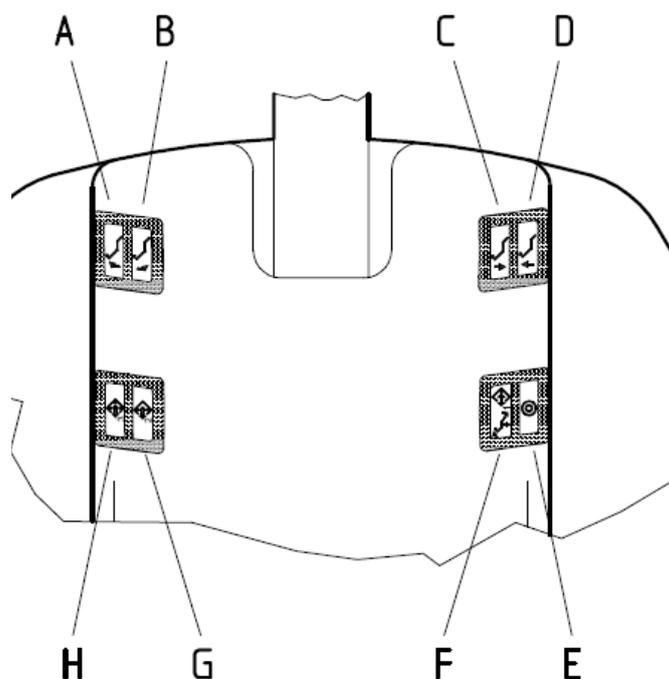
F. commande de zérotage (pousser le bouton vers l'intérieur):

en partant d'une position différente de celle-là de zérotage, tel commandement permet, si pressé en direction de la flèche, de faire descendre le pantographe du fauteuil en position moindre et dans le même temps de faire monter le dossier jusqu'au maximum de sa course.



Le fonctionnement des commandes est le suivant:

- E. **commande rinçage / dernière position** (pousser le bouton vers l'extérieur): en partant d'une position quelconque, tel commandement active la montée du dossier jusqu'au maximum de sa course pour permettre au patient d'accéder au verre de rinçage; si le commandement est pressé une seconde fois, le dossier revient dans la position précédente à celle de rinçage.
- F. **commande de réinitialisation / rappel mémoire 1** (pousser le bouton vers l'intérieur): en partant d'une position quelconque différente de celle de la réduction à zéro, tel commandement active la descente du pantographe du fauteuil en position moindre et en même temps la montée du dossier jusqu'au maximum de sa course; quand le fauteuil est en position de zérotagage la pression de la touche il active le rappel de la mémoire 1 du fauteuil.
- G. **commande de rappel mémoire 2** (pousser le bouton vers l'intérieur): la pression sur le bouton active le rappel de la mémoire 2 du fauteuil.
- H. **commande de rappel mémoire 3** (pousser le bouton vers l'intérieur): la pression sur le bouton active le rappel de la mémoire 3 du fauteuil.



MÉMORISATION DES PROGRAMMES

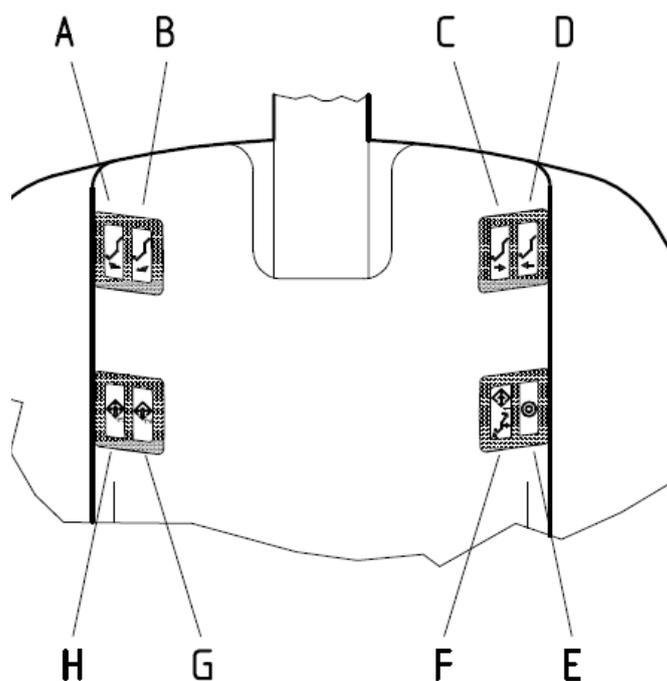


Pour mémoriser la position du programme est suffisante amener le fauteuil manuellement à la position désirée (avec l'aide des commandes manuelles), puis appuyer sur le bouton du programme qu'on veut mémoriser (F, G ou H) jusqu'à l'émission du signal acoustique (bip) confirmant votre mémorisation.

3.4.2. ARCADIA EXT COMBINÉ AUX EQUIPES AVEC GROUPE HYDRIQUE AU PLANCHER: ESSE - PATAVIUM - TEMPS 9 ELX

Le fonctionnement des commandes est le suivant:

- E. **commande rinçage / dernière position** (pousser le bouton vers l'extérieur): à partir de toute position, cette commande active la remontée du dossier et de l'assise pour permettre au patient d'accéder au verre de rinçage; si on presse la commande une autre fois le dossier revient à sa position précédente pour le rinçage.
- F. **commande de réinitialisation / rappel mémoire 1** (pousser le bouton vers l'intérieur) : à partir de toute position mais différente que zéro, cette commande active la descente du pantographe du fauteuil en position minimale et simultanément la pente du dossier jusqu'au maximum de sa course; lorsque le siège est dans la position de remise à zéro, la pression sur le bouton active le rappel de la mémoire 1 du fauteuil.
- G. **commande de rappel mémoire 2** (pousser le bouton vers l'intérieur): la pression sur le bouton active le rappel de la mémoire 2 du fauteuil.
- H. **commande de rappel mémoire 3** (pousser le bouton vers l'extérieur): la pression sur le bouton active le rappel de la mémoire 3 du fauteuil.



MÉMORISATION DES PROGRAMMES

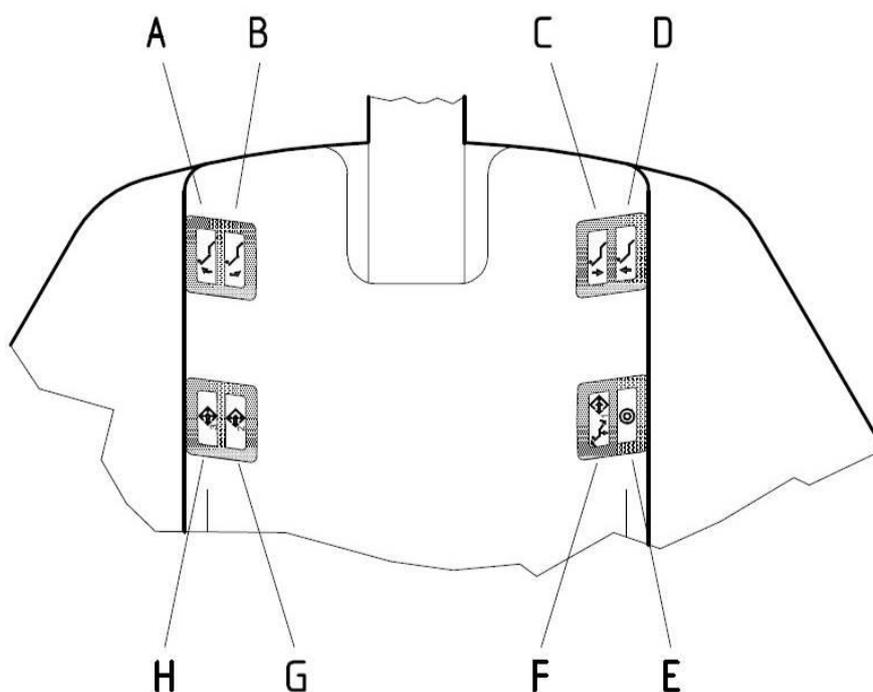


Pour mémoriser la position du programme est suffisante amener le fauteuil manuellement à la position désirée (avec l'aide des commandes manuelles), puis appuyer sur le bouton du programme qu'on veut mémoriser (F, G ou H) jusqu'à l'émission du signal acoustique (bip) confirmant votre mémorisation.

3.4.3. ARCADIA EXT COMBINÉ AUX EQUIPES AVEC GROUPE HYDRIQUE SUSPENDU VIRTUOSUS CLASSIC

Le fonctionnement des commandes est le suivant:

- E. **Commande de rinçage** (pousser le bouton vers l'extérieur): à partir de toute position, cette commande active la remontée du dossier jusqu'au maximum de sa course pour permettre au patient d'accéder au verre de rinçage.
- F. **commande de réinitialisation / rappel mémoire 1** (pousser le bouton vers l'intérieur): à partir de toute position mais différente que zéro, cette commande active la descente du pantographe du fauteuil en position minimale et simultanément la pente du dossier jusqu'au maximum de sa course; lorsque le siège est dans la position de remise à zéro, la pression sur le bouton active le rappel de la mémoire 1 du fauteuil.
- G. **Actionnement du programme présélectionné sur la tablette des instruments**
- H. **Pas disponible**



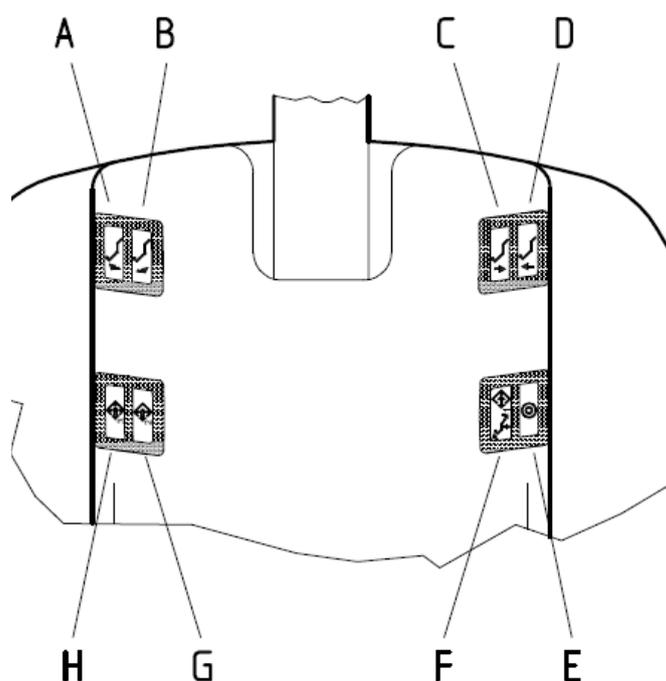
MÉMORISATION DES PROGRAMMES

Pour mémoriser la position du programme est suffisante amener le fauteuil manuellement à la position désirée (avec l'aide des commandes manuelles), puis appuyer sur le bouton du programme qu'on veut mémoriser (F, G ou H) jusqu'à l'émission du signal acoustique (bip) confirmant votre mémorisation.

3.4.4. ARCADIA EXT COMBINÉ AUX EQUIPES AVEC GROUPE HYDRIQUE AU PLANCHER: VIRTUOSUS CLASSIC E CARVING PLUS

Le fonctionnement des commandes est le suivant:

- E. **Commande de rinçage** (pousser le bouton vers l'extérieur): à partir de toute position, cette commande active la remontée du dossier et de l'assise pour permettre au patient d'accéder au verre de rinçage ;
- F. **commande de réinitialisation / rappel mémoire 1** (pousser le bouton vers l'intérieur): à partir de toute position mais différente que zéro, cette commande active la descente du pantographe du fauteuil en position minimale et simultanément la pente du dossier jusqu'au maximum de sa course; lorsque le siège est dans la position de remise à zéro, la pression sur le bouton active le rappel de la mémoire 1 du fauteuil.
- G. **Actionnement du programme présélectionné sur la tablette des instruments**
- H. **Pas disponible**



MÉMORISATION DES PROGRAMMES

Pour mémoriser la position du programme est suffisante amener le fauteuil manuellement à la position désirée (avec l'aide des commandes manuelles), puis appuyer sur le bouton du programme qu'on veut mémoriser (F, G ou H) jusqu'à l'émission du signal acoustique (bip) confirmant votre mémorisation.

4. FAUTEUIL

4.1. TÊTIÈRE AVEC DOUBLE ARTICULATION

La tête à double articulation est réglable en hauteur, avec une excursion de plus ou moins 23 cm et a deux articulations commandés simultanément en utilisant le levier qui se trouve à l'arrière; elle permet de déplacer facilement la tête sur deux axes de rotation.

En portant le coussin du têtère à une inclinaison d'environ 90° respect au mécanisme d'articulation, il peut être tourné sur si même de 180°. En outre il est possible baisser le mécanisme d'articulation dans une position qui confère à la têtère la plus grande commodité pour patients de taille modeste.



ATTENTION:

Une fois que la tête est positionnée dans la position de travail on doit repositionner le levier de déverrouillage en position pour bloquer le mouvement



4.2. TÊTIÈRE AVEC DOUBLE ARTICULATION CLICK

La tête à double articulation click est réglable en hauteur, avec une excursion de plus ou moins 23 cm et a deux articulations commandés simultanément en utilisant le levier qui se trouve à l'arrière; elle permet de déplacer facilement la tête sur deux axes de rotation.

En portant le coussin du têtère à une inclinaison d'environ 90° respect au mécanisme d'articulation, il peut être tourné sur si même de 180°. En outre il est possible baisser le mécanisme d'articulation dans une position qui confère à la têtère la plus grande commodité pour patients de taille modeste..



ATTENTION:

Une fois que la tête est positionnée dans la position de travail on doit repositionner le levier de déverrouillage en position pour bloquer le mouvement



4.3. TÊTIÈRE MOUVEMENT 3D

La têtière mouvement 3D est réglable en hauteur, avec une excursion de plus ou moins 23 cm et il dispose de l'articulation sur jonction postérieure qui permet le mouvement latéral aussi, en utilisant le levier qui se trouve dans la partie postérieure; elle permet le mouvement de la tête facilement sur trois axes de rotation.



ATTENTION:

Une fois que la tête est positionnée dans la position de travail on doit repositionner le levier de déverrouillage en position pour bloquer le mouvement



4.4. ACCOUDOIR

Le fauteuil est fourni de série avec seulement l'accoudoir gauche. Eventuellement il peut être demandé avec les deux accoudoirs; l'accoudoir droit est pourvu d'un bouton (à la base du même) laquelle pression permet d'abattre l'accoudoir en avant ou en arrière pour faciliter le passage du patient.

Une fois abattue l'accoudoir en arrière il est possible de l'enlever simplement en tirant le même dans le sens de l'axe de rotation, en s'aidant avec des petits mouvements rotatoires; procéder exactement au contraire pour le réinsérer, en ayant soin que l'insertion soit complètement au fond avant de faire tourner l'accoudoir.

Les manoeuvres d'extraction et d'insertion de l'accoudoir doivent être accomplies avec douceur en évitant absolument, en cas de difficulté, de forcer le mouvement.

5. POSITIONNEMENT DE LA VERSION SUR ROUES

RISQUE DE CHOC



Fauteuil sur roues: Avant d'effectuer des déplacements du marchepied du fauteuil débrancher l'alimentation électrique, l'épine d'alimentation électrique du fauteuil va uni seulement après avoir correctement positionné la colonne de l'équipement.

ATTENZION

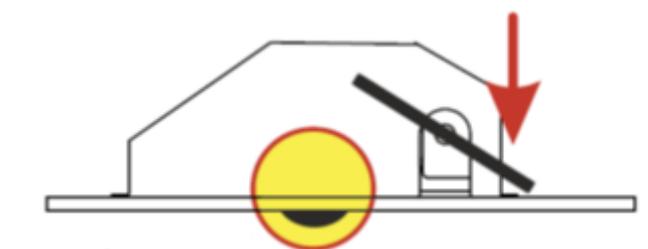


Fauteuil sur roues: détacher la connexion entre le fauteuil et l'équipement avant d'effectuer des déplacements du marchepied du fauteuil

DANGER



Fauteuil sur roues: Avant de faire monter le patient sur le fauteuil actionner la pédale pour le bloc à la terre.



DANGER



Fauteuil sur roues: le positionnement du fauteuil doit être effectué sans le patient

ATTENZION

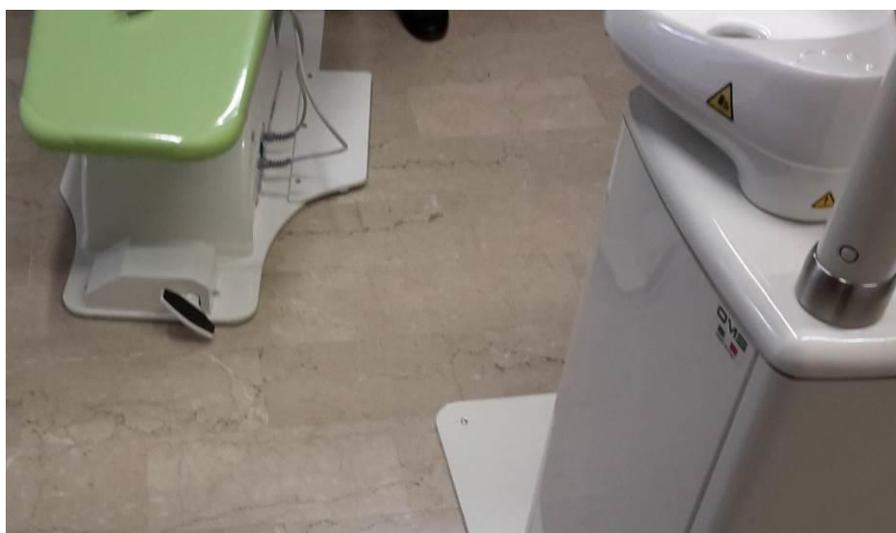
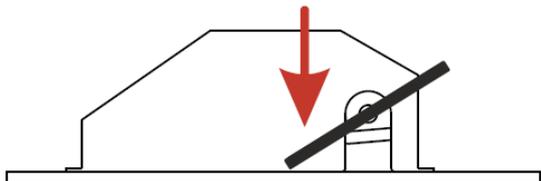


Fauteuil sur roues: la zone de manipulation doit être complètement libre.

Suivre séquence indiquée pour positionner correctement le fauteuil:

1. Presser la pédale de déblocage pour demenager le fauteuil et se rapprocher à la colonne de l'équipement par la partie du crachoir

Détail pedale en position neutre : appuyer la pedale sur le coté gauche pour lever la roue tournante anterieure.



2. Se rapprocher avec le côté gauche de la base du fauteuil parallèle à la base de la colonne.



3. Positionner le fauteuil accolé à l'équipement en manière que les bases sur le côté plus court soient alignées dans la partie postérieure et en manière que les bases sur le côté plus large soient parfaitement parallèles. La plaque qui dépasse à gauche de la base du fauteuil doit être positionnée comme en photo.



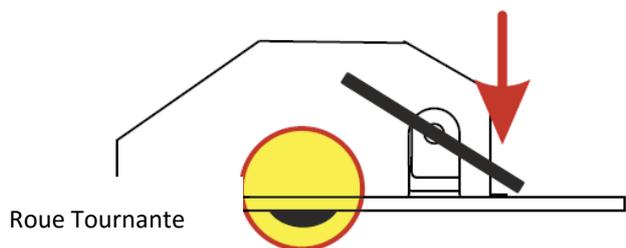
DANGER



La plaque qui dépasse à gauche de la base du fauteuil doit être positionnée comme en photo. Cela donne la stabilité mécanique maximale.

4. Fixer le fauteuil au sol en utilisant la pédale.

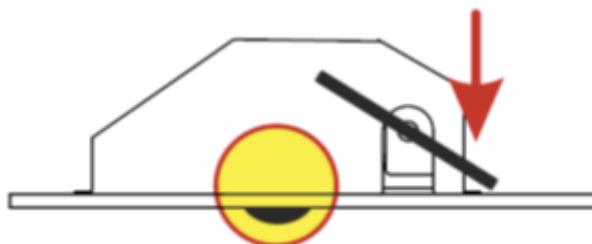
Détail pedale avec roue baissée: appuyer la pedale sur le coté droit pour baisser la roue tournante anterieure.



DANGER



Fauteuil sur roues: Avant de faire monter le patient sur le fauteuil actionner la pédale pour le bloc à la terre.



5. Relier le connecteur à la base de la colonne



6. Alimentaire le fauteuil en utilisant l'épine spéciale d'alimentation.



RISQUE DE CHOC



Fauteuil à roulettes: Avant d'effectuer des déplacements de la plate-forme du fauteuil débrancher la prise d'alimentation électrique, l'épave d'alimentation électrique du fauteuil doit être raccordé uniquement et seulement après le correct positionnement de la colonne de l'équipement.

6. ENTRETIEN

Ici on décrit les opérations que nous recommandons fortement d'effectuer de la manière et la périodicité indiquées, afin d'assurer la durée maximale et l'efficacité de votre équipement.

Dans les paragraphes suivants sont répertoriés les différentes activités de maintenance, avec la fréquence relative, l'indication de celui pour l'exécution et tous les détails de référence.

Les activités sont classées en:

- nettoyage / désinfection
- ajustements,
- entretien prévu
- entretien extraordinaire

Ils prennent en compte toutes les configurations en utilisant les différents accessoires disponibles sur la liste des prix, et doivent être appliqués en fonction des options que vous avez choisi lors de la commande.

6.1. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Pour l'hygiène, et pour éviter l'exposition prolongée des surfaces aux taches de substances corrosives, nettoyer l'appareil fréquemment.

On rappelle en outre que, pour l'hygiène et la propreté, sans risquer des dommages, O.M.S. conseille l'usage de produits qui contiennent:

- Ammonium quaternaire
- Fenolici composés
- Iodofori
- Et qui ne contiennent pas:
 - Alcool
 - Hypochlorite
 - Soda
 - solvants organiques

O.M.S. recommande ces produits qui ont déjà été testés, en tous cas suivre toujours les instructions et les fiches de sécurité du fabricant:

Détergent

- ZETA 4.

Désinfectant

- OROCID MULTISEPT.

Tapiserie du fauteuil

Pour le nettoyage complet de la tapiserie du fauteuil, vous pouvez utiliser un produit adapte pour le traitement du skay:

- EMULSIO.

Pour le nettoyage et la désinfection quotidienne utiliser un produit peu agressif tel:

- GREEN & CLEAN SK.

O.M.S. fournitt, sur demande, les produits testés par O.M.S. même.



Note:

O.M.S. décline toutes les responsabilités pour les problèmes résultant de l'utilisation de substances différentes que celles recommandées.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION			
Activités	Fréquence	Qui doit la effectuer?	Notes/références
Fauteuil: sellerie, appuie-tête et accoudoirs	Après chaque patient	opérateur qualifié	Utilisez uniquement des produits spécifiés par l'OMS
Nettoyage du rhéostat	tous les jours	opérateur qualifié	Utilisez uniquement des produits spécifiés par l'OMS
Enveloppes verniés	tous les jours	opérateur qualifié	Il est recommandé de ne pas utiliser de l'alcool dénaturé ou des détergents avec soude ou de solvants organiques, parce que cela pourrait ruiner la peinture et tapisserie

6.1.1. FAUTEUIL



Note:

Le nettoyage quotidien et la désinfection doivent être effectués avec l'utilisation de produits peu agressifs pour la tapisserie en skay.

Le nettoyage complet périodique de la tapisserie, accoudoirs et têtes doit être réalisé avec des produits appropriés pour le traitement du skay et en adoptant la procédure suivante:

1. Bien agiter avant l'emploi
2. Verser le produit sur un chiffon sec, ne pas verser directement sur la surface à traiter
3. Commencer à traiter une petite zone et vérifier que aucunes modifications ne se produisent pas sur le skay, puis étendre au reste de la tapisserie jusqu'à l'évaporation complète
4. Passez un chiffon humide pour éliminer les résidus sur la surface traitée
5. Ne pas abuser de l'utilisation et attendre au moins 60 jours avant de répéter le traitement

6.2. ENTRETIEN PROGRAMMÉ

ENTRETIEN PROGRAMMÉ			
Activités	Fréquence	Qui doit la effectuer?	Notes/références
Tests fonctionnels généraux	Annuelle ou après 8000 heures d'utilisation	Technicien autorisé	
Contrôles périodiques de sécurité / performance - IEC 62353	Deux années	Technicien autorisé	Requis par la loi

6.3. CONTROLES FONCTIONNELS ET DE SÉCURITÉ

Pour assurer la sécurité opérationnelle et fonctionnelle du fauteuil, vous devez le soumettre à un entretien de routine annuelle, qui doit être fait par un technicien autorisée par OMS.

Les équipements électro-médicaux sont conçus pour assurer la sécurité même en cas de premier défaut pour le patient, l'opérateur ou des tiers, il suit la nécessité de vérifier périodiquement le niveau réel de sécurité offerte.

ATTENTION



Il est nécessaire d'effectuer des tests de sécurité périodiques et des vérifications au moins tous les deux ans, afin d'identifier les défauts électriques (par exemple des isolements endommagée), ce qui peut réduire le niveau de sécurité initiale

Ces contrôles doivent être effectués par un technicien autorisé, avec des outils et des équipements appropriés et une pricedure bien definie; IEC 62353 est la norme pour le contrôle des équipements électromédicaux produits conformément au IEC 60601-1.

Les tests et les vérifications périodiques fournissent des inspections visuelles, des mesures de connexions au sol et des courants de fuite; les résultats et les valeurs mesurées sont nécessairement enregistrés sur des formulaires appropriés et doivent être archivés afin de démontrer le maintien au fil du temps de la conformité de l'appareil (complète de ses accessoires), et garder sous contrôle la tendance du même niveau de sécurité de l'appareil.

Les contrôles de sécurité doivent être effectués et documentés:

- après la mise en service initiale (installation),
- Après la réparation ou l'entretien,
- Au cours des contrôles périodiques.

DANGER



Vous pouvez utiliser le fauteuil seulement si tous les contrôles de sécurité ont été réalisés avec succès.

6.4. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Voilà ci-dessous quelques opérations d'entretien extraordinaires; sauf les retouches de peinture, nous recommandons que tous sont effectuées par des techniciens autorisés par OMS.

O.M.S. fournira sur demande tous les schémas de circuit, la liste des composants, des descriptions, des instructions d'étalonnage ou d'autres informations pour aider les techniciens autorisés dan la réparation de l'appareil.

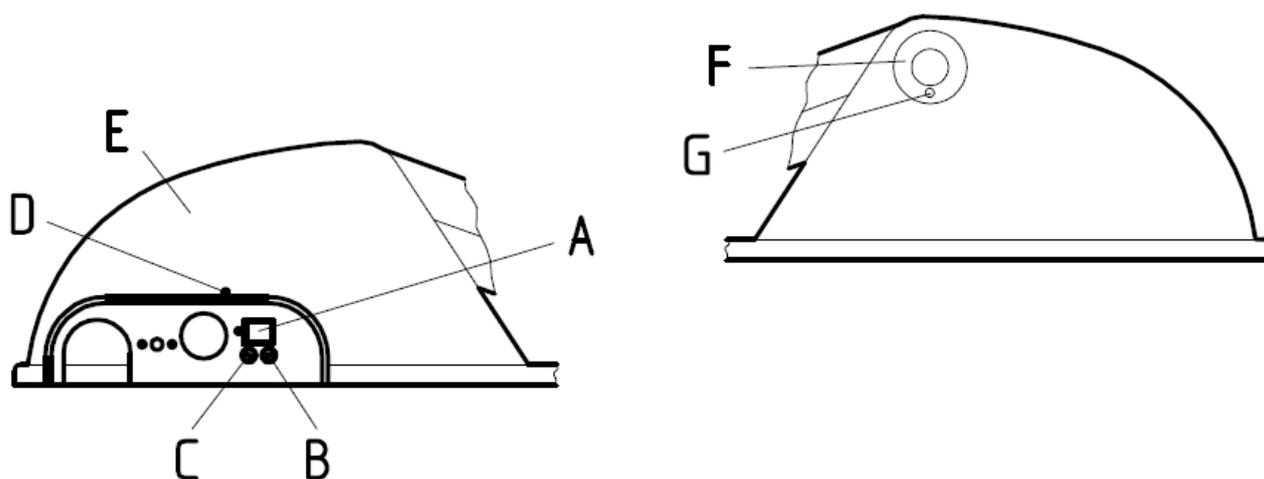
ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE			
Activités	Fréquence	Qui doit la effectuer?	Notes/références
Retouches de peinture	Quand necessair	Operatore addestrato	
Substitution des fusibles	Quand necessair	Tecnicien autorisé	Reportez-vous à la documentation technique
Interventions pour n'importe quel mauvais fonctionnement, panne ou arrête de l'appareil	Quand necessair	Tecnicien autorisé	Reportez-vous à la documentation technique

6.4.1 FINITIONS

Pour les petites rayures du vernis, vous pouvez exécuter des retouches avec la bouteille de couleur spécifique fournie dans la boîte d'accessoires. Il est recommandé d'agiter le flacon avant l'utilisation et mélanger la couleur, en la faisant monter et descendre plusieurs fois dans la bouteille. La retouche doit être effectuée en pontillant la zone endommagée, avec de petites gouttes de couleur.

6.4.1. REMPLACEMENT DES FUSIBLES

ATTENTION: Pour remplacer un fusible, vous devez d'abord identifier les causes qui ont conduit à la rupture du même, et seulement après les avoir éliminés on pourra procéder au remplacement. Le nouveau fusible doit avoir les mêmes caractéristiques que celui qui doit être remplacé, comme indiqué sur le schéma de câblage.



Sur la base de la chaise, ils sont facilement localisables les fusibles de protection (B) et (C), remplaçables par l'extérieur à l'aide d'un tournevis.

Dans la boîte d'accessoires il y a un ensemble de fusibles de rechange fournies par O.M.S. de.

Un ensemble de fusibles de rechange sont fournies par O.M.S. et ils se trouvent dans la boîte d'accessoires.

Ils sont présentés ci-dessous, uniquement à titre indicatif, les valeurs des fusibles principaux:

- A. Puissance général du fauteuil 6.3AT, 230 Vac
- B. Puissance du transformateur à 4,0, 230 Vac

DANGER



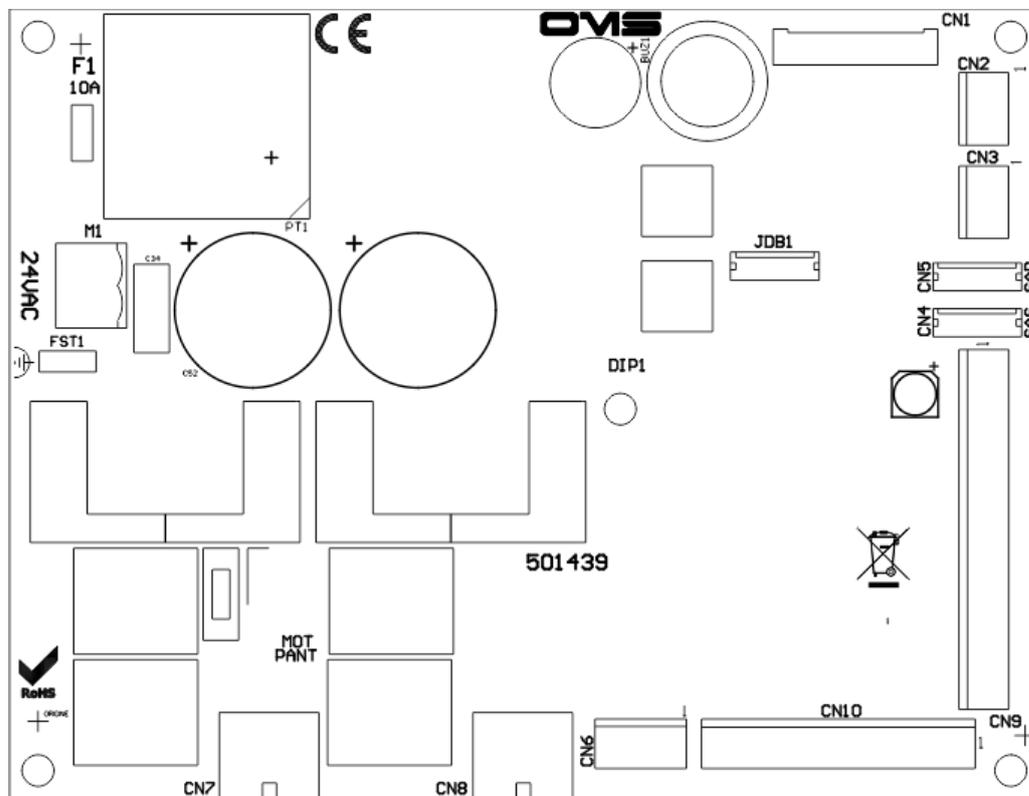
L'interrupteur principal réalise l'isolation de l'appareil d'alimentation électrique directe, avant d'effectuer des opérations à l'intérieur de l'unité on doit s'assurer qu'il est mis hors tension.

D'autres fusibles sont à l'intérieur du boîtier de protection sur la platine électronique du fauteuil.

Le garde-roue peut être enlevé en dévissant les vis (D) et (G), le couvercle (F), qui couvre la vis (G) et qui s'enlève simplement en le tirant vers l'extérieur

Platine électronique du fauteuil

F1 10AT, 32 Vdc



Dans la boîte d'accessoires il y a un ensemble de fusibles de rechange fournies par O.M.S. de.

DANGER



Le remplacement des fusibles en cas de défaillance doit être effectuée par un technicien autorisés par OMS

7. INSTALLATION TECHNIQUE

7.1. EMBALLAGE

L'appareil est livré dans une boîte fermée (poids d'environ 165 kg), qui contient:

Fauteuil, vis de fixation du fauteuil, accoudoir droit *, aspiration*, modes d'emploi, schémas de câblage, papiers de garantie.

(*) Présentes seulement en cas de demande spécifique au moment de la commande

A l'extérieur de chaque cas, une marque indique le numéro de commande, le numéro de confirmation de commande, le modèle de l'appareil.

N.B.: l'emballage d'un éventuel siège O.M.S. est séparé.

7.2. MONTAGE

1. Pour première chose on doit déballer le fauteuil et le placer en proximité des prédispositions précédemment effectuées en utilisant l'étage d'installation en possession de l'organisation locale.
2. Fixer l'assise au fauteuil, insérer le têtière et l'éventuel accoudoir droit.
3. Enregistrer "jeux" éventuels, en vissant ou en dévissant opportunément les petits pieds de régulation (en dotation).
4. Fixer le fauteuil au plancher par les deux vis à l'expansion, (en dotation).
5. Exécuter la connexion électrique et procéder à l'assemblage des carters de couverture.
6. Effectuer la connexion des câbles de terre à la vis marquée avec le symbole de terre.
7. Insérer le têtière et l'éventuel accoudoir droit.

7.3. ESSAIS ET INSTALLATION

1. Vérifier le bon fonctionnement des commandes manuelles de descente et montée du pantographe et du dossier, des commandes automatiques de mise à zéro, position de rinçage et retour à la position de travail « dernière position ». Mémoriser et vérifier le bon positionnement des trois programmes (voir les paragraphes COMMANDES MANUEL et 4.3 AUTOMATIQUE DES COMMANDES).
2. Vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs de fin de course et des systèmes de sécurité (voir SYSTÈMES DE SÉCURITÉ).



AVIS IMPORTANT:

À l'acte de l'essai il faut s'assurer de la stabilité mécanique du dispositif, après avoir mis tous les éléments mobiles et les accessoires (tablette, lampe, groupe hydrique, etc.), dans la position la plus défavorable. S'il ne fût pas possible de fixer le fauteuil au plancher, des éléments stabilisateurs sont disponibles.

DANGER



L'interrupteur général réalise l'isolement du poste de l'alimentation électrique directe, avant d'effectuer des opérations à l'intérieur du poste on doit s'assurer que tel interrupteur soit éteint

8. RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE CONFORME À L'IEC 600601-1-2

Le dispositif est projeté et construit en observance de la règle CEI EN 60601-1-2 (Dispositives électromédicaux, Règle collatérale: Compatibilité Électromagnétique), et il a donc un degré d'exemption et d'émissions qui ne crée pas d'interférences dangereuses avec des dispositifs conformes à même norme. ATTENTION on peut se vérifier par contre des interférences avec des appareillages électriques qui ont un niveau d'émissions ou d'exemption pas conformes au CEI EN 60601-1-2; en tels cas on ne doit pas les utiliser dans le même temps avec les dispositifs O.M.S.; si le dispositif devait se trouver dans une situation de siège à cause de telles interférences, il peut être suffisant de l'éteindre et le rallumer.

En présence de trous dans la tension d'alimentation, il est possible que le micromoteur ait une baisse momentanée de vitesse qui ne compromet pas la sûreté et les performances du même, la durée de l'événement est limitée à la durée de la baisse de tension.

Guide et déclaration du producteur		
Le dispositif est prévu pour fonctionner dans le milieu électromagnétique ici dessous décrit. Le client et l'utilisateur du dispositif doit garantir qu'il peut être utilisé dans tel milieu		
Preuve d'émission	Conformité	Milieu électromagnétique - guide
Emissions RF CISPR 11	Group 1	Le dispositif utilise énergie à RF seulement pour son fonctionnement intérieur. Par conséquent ses émissions RF sont très basses et vraisemblablement ne provoquent aucune interférence dans les dispositifs électroniques qui se trouvent dans les environs.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	Le dispositif est apte pour l'usage en tous les milieux, compris les milieux domestiques et les milieux qui sont unis directement à une alimentation de réseau public à basse tension qui alimente bâtiments utilisés pour buts domestiques.
Emissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Emissions de fluctuation de tension/flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Guide et déclaration du producteur – exemption électromagnétique			
Le dispositif est prévu pour fonctionner dans le milieu électromagnétique ici dessous décrit. Le client et l'utilisateur du dispositif doit garantir qu'il peut être utilisé dans tel milieu			
Preuve d'exemption	Niveau de preuve IEC 60601	Niveau de conformité	Milieu électromagnétique - guide
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	Au contact ± 6 kV Dans l'air ± 8 kV	± 6 kV ± 8 kV	Les planchers doivent être en bois, béton ou carreaux en céramique. Si les planchers sont recouverts de matériel synthétique, l'humidité relative devrait être au moins du 30%
Transitoires/séquence de impulsions électriques rapides (Burst) IEC 61000-4-4	± 2 kV pour lignes électriques ± 1 kV pour lignes d'entrée et sortie	± 2 kV ± 1 kV	La qualité de la tension du réseau devrait être celle d'un milieu commercial ou hospitalier
Surtensions	± 1 kV tra le fasi	± 1 kV	La qualité de la tension du réseau devrait être celle d'un milieu commercial ou hospitalier

(Surge) IEC 61000-4-5	± 2 kV tra fase e terra	± 2 kV	
Trous de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrées de l'alimentations IEC 61000-4-11	<5 % U _T (>95 % Trou en U _T per 0.5 cycles) 40 % U _T (60 % Trou en U _T per 5 cycles) 70 % U _T (30 % Trou en U _T per 20 cycles) <5 % U _T (>95 % Trou en U _T per 5S)	<5 % U _T 0.5 cycles (10mS) 40 % U _T 5 cycles (100mS) 70 % U _T 20 cycles (500mS) <5 % U _T 5S	La qualité de la tension du réseau devrait être celle d'un milieu commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du dispositif demande un fonctionnement continu pendant l'interruption de la tension du réseau, on recommande d'alimenter l'appareil avec un groupe de continuité ou des batteries.
Champ magnétique à la fréquence de réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence de réseau devraient avoir le niveau d'un milieu commercial ou hospitalier.
NOTE: U _T est la tension du reseau en c.a. avant d'avoir appliqué le niveau de preuve			

Guide et déclaration du producteur – exemption électromagnétique			
Le dispositif est prévu pour fonctionner dans le milieu électromagnétique ici dessous décrit. Le client et l'utilisateur du dispositif doit garantir qu'il peut être utilisé dans tel milieu			
Preuve d'exemption	Niveau de preuve IEC 60601	Niveau de conformité	Milieu électromagnétique - guide
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V _{eff} de 150 kHz jusqu'à 80 MHz	3 V	Les dispositifs de communication à RF portables et mobiles ne devraient pas être utilisés près d'une partie du dispositif, compris les cables, de la distance de séparation recommandée et calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée: $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 1,17 \sqrt{P}$ de 80 MHz jusqu'à 800 MHz $d = 2,34 \sqrt{P}$ de 800 MHz jusqu'à 2,5 GHz où P est la puissance nominale maximale de l'émetteur en Watt

RF irayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz jusqu'à 2,5 GHz	3 V/m	(W) selon le fabricant de l'émetteur et d est distance de séparation recommandée, en metres (m). L'intensité de champ des émetteurs à RF fixes, déterminé par sondage électromagnétique en site, devrait être inférieur au niveau de conformité pour chaque gamme de fréquence ^b . On peut avoir des interférences près des équipements marqués avec le symbole suivant: 
NOTE 1: A 80 MHz et 800 MHz, on applique la distance de séparation pour la gamme de fréquence plus élevée			
NOTE 2: ces directives pourraient ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et des personnes.			
a Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour téléphones cellulaires et sans fils et radio mobiles terrestres, appareils de radio amateurs, émetteurs radio en AM et FM et émetteurs TV ne peuvent pas être prédit avec précision. Pour évaluer un milieu électromagnétique déterminée par des émetteurs RF fixes, on devrait considérer une vérification électromagnétique du site. Si l'intensité du champ mesurée où le dispositif est utilisé dépasse le niveau de conformité décrite, on devrait vérifier le fonctionnement du dispositif. Si on voit des performances anormales, il peut être nécessaire d'appliquer des mesures supplémentaires comme une orientation ou position du dispositif différentes.			
b L'intensité du champ dans la gamme de fréquences de 150 kHz jusqu'à 80 MHz devrait être mineur de 3 V/m.			

Distance de séparation recommandées entre les équipements de radiocommunication portables et mobiles et le dispositif			
Le dispositif est apte à fonctionner dans le milieu électromagnétique où les perturbations rayonnées RF sont sous contrôle. Le client ou l'utilisateur du dispositif peut contribuer à éviter toute interférence électromagnétique en assurant une distance minimale entre les dispositifs de communications mobiles et portables à RF (émetteurs) et le dispositif ici dessous recommandé, en relation à la puissance de sortie maximale des équipements de radiocommunication.			
Puissance de sortie maximale de l'émetteur spécifiée W	Distance de séparation à la fréquence de l'émetteur		
	de 150 kHz jusqu'à 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	de 80 MHz jusqu'à 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	de 800 MHz jusqu'à 2,5 GHz $d = 2,34 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,34
10	3,70	3,70	7,40
100	11,70	11,70	23,40
Pour les émetteurs spécifiés pour une puissance maximale de sortie qui n'est pas ici indiquée, la Distance de séparation recommandée d en metres (m) peut être calculée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximale de l'émetteur en Watt (W) selon le fabricant de l'émetteur.			
NOTE 1: A 80 MHz et 800 MHz, on applique la distance de séparation pour la gamme de fréquence plus élevée.			
NOTE 2: ces directives pourraient ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et des personnes.			

9. ELIMINATION DU DISPOSITIF A LA FIN DE LA VIE

Directives européennes 2002/96/CE et 2003/108/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (RAEE).



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit à la fin de la vie doit être collecté séparément des autres déchets. Par conséquent, l'utilisateur devra mettre l'équipement aux centres de collecte différenciés appropriés pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner chez le concessionnaire lors de l'achat d'un nouveau équipement de type équivalent.

Le recyclage approprié et une élimination écologiquement correcte permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et le recyclage des matériaux dont l'équipement est produit.

10. COMMUNICATION D'ACCIDENTS AUX GENS

Dir. 93/42/CEE All. II (D.G. 2/1 Rev. 0)

NOM DU CLIENT _____
ADRESSE _____
N° SERIAL DE L'EQUIPEMENT _____
DESCRIPTION DE L'ACCIDENT _____

DOMMAGES POUR LA SANTÉ DU PATIENT OU DE L'UTILISATEUR _____

Date _____

Signature _____

ESPACE RESERVE A LA SOCIETE (ASSURANCE QUALITE)

CAUSE POSSIBLE DE L'ACCIDENT:

- Dysfonctionnement
- Détérioration des caractéristiques et/ou performances
- Insuffisance dans le mode d'emploi

Autre _____

GRAVITE DU DOMMAGE _____

DECISIONS OPERATIONNELLES PROPOSEES _____

Date _____

Signature _____

ESPACE RESERVE A LA SOCIETE (DIRECTIO GENERALE)

DECISIONS OPERATIONNELLES _____

ACTIONS CORRECTIVES _____

Date _____

Signature _____

En cas d'accident envoyer le forme à O.M.S. S.p.A. le plus tôt possible. .



O.M.S. spa - Officine Meccaniche Specializzate
Via Dante, 20/A - 35030 Selvazzano Dentro (PD) ITALIA Tel. +39 049 8976455 - Fax +39 049 8975566 - www.omsstaff.com - info@omsstaff.com - PEC omsstaff@legalmail.it
C.F. e P. IVA 00228440285 TVA/VAT IT 00228440285 CCIAA PD 87089 Mecc. PD 000016 - Tribunale 4911 (Vol.Doc. 9278) - Cap. Soc. € 702.000 int. ver.
Iscrizione al Registro A.E.E. Ni: IT08020000000899